

8 Wolfgang Amadeus Mozart
Crudele! Ah no, mio bene! / Non mi dir (*Don Giovanni*)

Crudele! Ah no, mio bene!

Troppo mi spiace

allontanarti un ben

che lungamente la nostr'alma desia ...

Ma il mondo ... oh Dio! non sedur

la mia costanza del sensibil mio core!

Abbastanza per te mi parla amore.

Non mi dir, bell'idol mio,

che son io crudel con te;

tu ben sai quant'io t'amai,

tu conosci la mia fè.

Calma il tuo tormento,

se di duol non vuoi ch'io mora!

Forse un giorno il cielo

ancora sentirà pietà di me.

Grausam! Ach nein, mein Liebster!

Zu sehr bedaure ich,

dir ein Glück zu entziehen,

das unsere Seele schon so lange begehrt ...

Aber die Welt ... o Gott! Verführe nicht

die Treue meines empfindsamen Herzens!

Die Liebe spricht zu mir sehr zu deinen Gunsten.

Sag mir nicht, mein schöner Schatz,

dass ich grausam zu dir sei.

Du weißt doch gut, wie sehr ich dich liebte,

du kennst meine Treue.

Besänftige deine Qual,

wenn du nicht willst, dass ich vor Schmerz sterbe!

Vielleicht wird der Himmel eines Tages

noch Mitleid mit mir haben.